

Zeitschrift: Helvetischer Hudibras : eine Wochenschrift
Herausgeber: Franz Josef Gassmann
Band: - (1797)
Heft: 21

Artikel: Fortsetzung der Kritik
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-820444>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Helvetischer Hudibrass.

Ein und zwanzigstes Stück.

den 11ten Wintermonats, 1797.

Fortsetzung der Kritik.

Salva res est, erubescit. Terent.

Nun kommen wir auf einen Meisterzug, den nur feinere Seelen, die wenigen edlen Freunde des Schönen und Guten, ganz empfinden.

Ach und eine Gespielin! Sie ist dein liechlichstes
Kunststück?

Ihr eröffnetest du, nur ihr die süßesten Schätze —
Dieses holde Erröthen, das alle Reize verschönert,
Alles, was dringet ins Herz, und weicher und wär-
mer es macht;
Diesen Grazienleib, und diese gefällige Seele!

Ich kenne hier eine Dame, die alle diese edlen Eigen-
schaften in sich vereint, ohne damit glänzen zu wollen.
Wonnevoll ist mir immer das Andenken jener weni-
gen Stunden, die ich in ihrer Gesellschaft genoss bei
ihrem würdigen Bruder, der mir wegen seiner Men-
schenfreundlichkeit und Güte gegen mich im Walliser-
bade unvergeßlich seyn wird. — Ich muß hier wie-
der eine Kraftstelle von Herder entlehnen, um das
Schöne und Wahre in diesen Versen zu beleuchten.

„So offenbart sich Gottes Weisheit in der ganzen
 „geadelt en Bauart nach Zwecken und Geschlechtern.
 „Wie im Manne hier Ernst, heitere Weisheit, edle
 „wirksame, gehaltene Stärke, Aufrichtigkeit, Wahr-
 „heit glänzt; so scheint dort im Weibe Natur und
 „Wesen mit allen sanften Empfindungen der Gottheit,
 „mit Liebe und Güte, Barmherzigkeit und Milde,
 „nährender Huld — und der Krone aller Tugenden
 „und Gefühle, Scham mit Unschuld vermählt. —
 Welch ein schöner Kranz von Lilien und Rosen!

Es ist etwas heikel über das Wesen der Schamhaftigkeit zu sprechen; die meisten Moralisten haben daher diesen Begriff wohlmeinend mit Feigenblättern bekleidet. Aber eben diese Aengstlichkeit, mit der man unsere jungen Leute von gewissen Ideen entfernt, scheint eher geschickt zu seyn, ihre Begierde mehr zu reizen, als ihnen wahre Sittsamkeit einzuflößen. Wenigstens sollte man sie gegen gewisse Verführungen warnen, und sie nicht so unvorsichtig der Entwicklung ihres Tempaments, der Gefahr des Geyspiels, und dem Jammer der Folgen überlassen. Es ist nichts Seltenes, daß man seine Unschuld vor lauter Unschuld verliert. Man schmeichle sich doch nie, daß Unwissenheit die Natur zum Stillschweigen bringe; Einsicht und Vernunft allein kann sie zu guten Zwecken leiten.

Bekanntlich gründet sich Schamhaftigkeit auf die Reife des Alters, und die Sittsamkeit der Seele; das schöne Geschlecht ist wegen seinem zarten Körperbau das schamhaftere. Mit diesem heiligen Kleinod hätte es Tugend, Reiz und alles verloren. — Wir haben uns so weit von der einfachen Natur entfernt,

Haben so viel falsche Scham, daß wir die wahre, ursprüngliche Empfindung dieser Art kaum mehr kennen. Sie ist eigentlich die liebenswürdige Wächterin der Unschuld, der Tugenden letzte, und die erste zur Rückkehr nach einem begangenen Fehlritt. Sie ist der väterliche Finger Gottes, der unsere Wangen röthet, schon beym Anflug jeder unerlaubten Begierde. Sie dient gleichsam zum Supplement der Grundsätze beym schwächeren Geschlecht.

Das Weib auf dem Thron wie unter dem Moosdache ist ein so wichtiges Ding, daß es sich wohl der Mühe verlohnt, seinen Charakter etwas genauer zu entwickeln. — Überall bemerken wir in der Natur Schwaches neben dem Starken; überall Bedürfniß und Verbindung. So schlingt sich schwaches Epheu um den harten Stamm; es biegt sich, wird aufgenommen, und das Holz an der Eiche grünt, und grünt noch im späten Herbste, wenn die Blätter des Baumes abfallen. — Was ist Mann und Weib im gegenseitigen Verhältniß? Stärke und Schwäche. Bey der Schwäche, Schönheit, Reiz und Leidenschaft, dem Stärkern zu gefallen, ihn zu gewinnen. Muth von der Seite des Mannes, Furchtsamkeit von Seite des Weibs; bey der Furchtsamkeit List und gefälliger Schausinn. Da Macht und Gewalt; dort Nachgiebigkeit und Gehorsam. Hier Strenge und Schutz; dort Geduld und Treue. Einer Seits Nachsinnen, und Arbeit, anderer Seits Hilfe, Erquickung, häusliche Sorge. Begierde und Gegenbegierde, durch Zucht und Scham erhöht und veredelt. Endlich Liebe zwischen beyden, und ein neues Geschlecht, wofür sich ihre zärtliche Sorgsamkeit vereinet. Siehe! das ist Mann und Weib!

Das Frauenzimmer hat von Natur ein zartes Gefühl für alles Schöne, Zierliche und Geschmückte. Schon in der Kindheit sind sie gern gepuzt, und gefallen sich in ihrem Schmuck. Sie sind reinlich; und sehr zartsam in Ansehung alles dessen, was Eckel verursachet. Über den Anblick einer Kröte schreien sie laut auf; und ein Mannsbild mit einem beschmutzten Halskragen kann ihre ganze Kunst verliehren. Sie lieben den Scherz, und können durch muntere und lachende Kleinigkeiten leicht unterhalten werden. Gerne verwandeln sie den Ueberfluss des Unterhalts in Sparsamkeit, blos den Aufwand des Schimmernden zu unterstützen. Der Flitterstaat unsrer Bauernmädchen ist ein redender Beweis hievon. — Sie nehmen auch sehr früh ein sittsames Wesen an, und wissen sich Anstand zu geben. Ihre Seele ist sehr empfindsam gegen die mindeste Beleidigung, und überaus fein, den geringsten Mangel an Achtung gegen Sie zu bemerken. Das weibliche Geschlecht hat auch Verstand, wie das männliche, nur ist es ein schöner Verstand, da der unsrige ein tiefer seyn sollte. So ist auch die Tugend des Frauenzimmers eine schöne Tugend; die des männlichen Geschlechts sollte eine edle Tugend seyn. Sie werden auch das Böse vermeiden, nicht weil es unrecht und vernunftwidrig, sondern weil es häßlich ist; tugendhafte Handlungen bedeuten bey ihnen solche, die sittlich schön sind. Nichts von Sollen, nichts von Müssen, nichts von Schuldigkeit. Das Frauenzimmer hast alle Befehle, allen mürrischen Zwang. Sie thun etwas nur, weil es ihnen so beliebt. Die große Kunst, sie zweckmäßig zu erziehen, wäre also das Moralische; si vous plait, oder zu machen, das ihnen nur das-

jenige gesiele, was gut ist. Ich glaube schwerlich, sagt ~~Kann~~, daß das schöne Geschlecht der Grundsätze fähig sey, und ich glaube dadurch nicht zu beleidigen; denn diese sind auch äußerst selten beym Männlichen. Dafür aber legte die Vorsehung gütige und wohlwollende Empfindungen, ein feines Gefühl von Anständigkeit in ihren Busen, und gab ihnen eine gefällige Seele, wie Hr. Delille sich ausdrückt.

Darf Urians altes Aug einen flüchtigen Blick thun in diese gefällige Seele? — Warum nicht, alter Weibermann! — Wozu diente wohl beym Manne, die Verbesserung seines Körpers, die Veredelung seiner Geisteskräfte, wenn nicht die weibliche Seele mit ihren Empfindungen, mit ihren zärtlern Gedanken sich an die Seele des Geliebten anschmiegen wollte? Hierdurch wird ja das Nohe am Manne abgeschliffen, und sein Lebensgenuss erst recht versüßt. Das Weib thut es auch. Ihre Empfindung ist weit sanfter, zärtlicher, manichfältiger; ihre Sprache leiser, wohllautender und beredter. Ein Wink, ein Lächeln, ein Kuß, ein Handdruck, ein Seufzer, das Haupt auf die Schulter des Mannes hingelegt, ein schweigendes Niederschauen, wenige Thränen, was thut dies alles nicht für Wirkung auf des Mannes Herz! Hierdurch erklärt sich die liebende Schönheit, mindert das aufbrausende im männlichen Charakter, und stiftet viel Gutes. Hierdurch erweicht sie Den, der Gewalt über sie hat, versöhnt den Ungerechten, tröstet den Leidenden, spricht ihm Mut zu bey Widerwärtigkeiten. Will er sich in Jähzorn entfernen, in die Weinschenke, zum Beispiel re, sie hält ihn sanft

zurücke , mit dem lieben Sprößling an der Hand , und er bleibt zu Hause . — Kurz , Salomon hat recht , wenn er sagt : Das Weib ist eine kostbare Perle in der Hand des Mannes ; aber ein schönes , gutes Weib , das versteht sich . — Genug hievon , ich mag mich nicht weiters darüber auslassen ; denn in solchen Fällen scheint der Verfasser jederzeit sein eigenes Herz zu malen ; ich hab ohnehin schon zu viel darüber geplaudert , aber so gehts Einem , wann man sich mit den Weibern einmal abgiebt , man kann ihrer nicht los werden . Hr. Oberst Weiß von Bern hats erfahren in seinem philosophisch - politisch - moralischen Werke ; da wollte er euch ein kleines Kapitel über die Weiber schreiben , und siehe , es wurde fast ein halbes Buch . Die Schrift dieses verdienstvollen Mannes , der als Philosoph , als Staatkundiger und Kenner der schönen Welt gleiche Bewunderung verdient , ist bey uns weniger bekannt , als sie es seyn sollte , da doch das Original Französisch ist . Ich will hier eine Uebersetzung von der Einleitung über den obgemeldten Artikel wagen , sie passt gar herrlich zum Schluß dieses Blatts .

„O ihr , die ihr so viele Blumen und Dornen „über mein Leben ausstreutet ! Ihr , für die ich „allein zu athmen schien , und ohne die ich noch jetzt „nicht zu leben wünschte ! Ihr , die ihr da wart „Quelle meiner Verirrungen wie meiner Tugenden ! „Ihr , denen ich so oft meine Habe , meinen Frieden , „meinen Ruf , und was noch schlimmer ist , meine „Pflichten aufopferte ! Reizende Weiber , eitle Ge- „schöpfe ! Geliebte und gefährliche Gegenstände , „werde ich Stärke genug haben , Euch so zu schildern ,

„wie ihr seyd? Werde ich den Muth haben, Euch
„die Wahrheit zu sagen, nachdem ich euch so oft
„betrogen? Es wird meinem Herzen viel kosten,
aber ich bringe der Wahrheit ein Opfer. S. 222.

Dieser Eingang klingt artig genug, und lässt viel erwarten. Wenn ich einst Zeit und Weile habe, so will ich dies ganze Kapitel zu Gunsten des schönen Geschlechts übersezzen, und zu mehrer Deutlichkeit mit Noten aus der Bibel, den heiligen Vätern, der Weltgeschichte und meiner Selbsterfahrung begleiten. Eine gar fromme und erbauliche Arbeit-

Friedenslied.

Gott Lob! Es ist entscheiden!
Lobpreiset am Altar!
Schmückt Mädchen, es ist Frieden,
Mit Blumen Herz und Haar!

Ihr Jünglinge, ihr Greise,
Bedrängte Mutterbrust,
Du Säugling und du Waise,
Zerfließ in Dank und Lust.

Gleit' sanft im Abendschimmer
Rhein! Hemm' der Wogen Wuth!
Von Thränen Schwellst du nimmer,
Nicht mehr von Menschenblut.

An deinem Ufer stunde
Der Feind jüngst links und rechts,
Noch harrt die große Stunde
Des Friedens — des Gefechts.

Frieden anstatt Friede ist Schweizerausdruck. Es scheint, der Verfasser habe vor lauter Freuden einen Bock geschossen.